

NCR Orderman9

Instrukcja użytkownika: Polski
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać instrukcję użytkownika. Instrukcję obsługi można pobrać ze strony internetowej: www.orderman.com/downloads.

Informacje dotyczące przepisów prawnych:
Informacje dotyczące przepisów prawnych, certyfikaty i listy modeli znaleźć w podręczniku użytkownika załączonym do urządzenia. Informacje dotyczące przepisów prawnych:
Unia Europejska:
Ważne:
Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektywy EMC i zostało przetestowane pod kątem kompatybilności z urządzeniami przywlecznymi oraz ekranowanymi kablami łączącymi elementy systemu. Do ładowania elementów systemu należy używać tylko kablów ekranowanych, aby uniknąć zakłóceń pracy odbiorników radiowych, telewizorów i innych urządzeń elektronicznych.
Deklaracja zgodności UE
Niniejszym firma Orderman GmbH deklaruje, że urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy 2014/53/UE and UK Radio Equipment Regulations 2017 SI 20171206, wydanej przez Komisję Unii Europejskiej. Mod. Nr. 9900-0101-8801
Kopia deklaracji zgodności UE jest dostępna online pod adresem: www.orderman.com/downloads.
Deklaracja UE o narażeniu na promieniowanie
Niniejszy produkt spełnia wymagania UE dotyczące ograniczenia narażenia osób na energię o częstotliwości radiowej (RF) emitowaną przez urządzenia telekomunikacyjne i radiowe, ponieważ został zaprojektowany i wyprodukowany w ten sposób, że nie przekracza limitów narażenia wskazanych przez Komisję Unii Europejskiej. Dozwolaczy limit SAR dla ogółu ludzkości wynosi 2,0 W/kg. Limit ten gwarantuje wystarczający margines bezpieczeństwa, który chroni wszystkie osoby niezależnie od wieku i stanu zdrowia. Najwyższy poziom SAR zarejestrowany dla tego modelu 9900-0101-8801 to 0,74 W/kg.
Podany wymiennie częstotliwość, tryb i maksymalna moc przekazywana w UE:

Funkcja	Frekwencja	Max. Output Power
BT (EIRP)	BT	13,24 dBm
	BT LE	2,80 dBm (for 4.0)
		2,80 dBm (for 4.0)
WiLAN (EIRP)	2,45 GHz	16,70 dBm
	5,80 GHz	
	2,40 GHz / VHT20	
	2,40 GHz / VHT40	
WiLAN (EIRP)	5G N11a	20,00 dBm
	5G N11b / VHT20	
	5G N11b / VHT40	
NFCC	15,533 - 13,567 MHz	12,47 dBm/CA

W UE, częstotliwość od 5150 MHz do 5350 MHz są ograniczone do pomieszczenia.

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

Informazioni per l'utente Italiano
Prima di utilizzare l'apparecchio leggere le informazioni per l'utente. Per scaricare le istruzioni per l'uso, visitare il sito: www.orderman.com/downloads.
Informazioni relative alle regolamentazioni
Le informazioni relative a regolamentazioni, certificazioni e marchi di controllo sono riportate nel manuale dell'utente, alla voce "Informazioni relative alle regolamentazioni".
Unione europea
Importante
Il presente apparecchio è conforme alle direttive CEM. Le prove di funzionamento dell'apparecchio sono state effettuate utilizzando dispositivi periferici compatibili e cavi schermati per collegare i componenti del sistema. L'utilizzo esclusivamente cavi schermati per collegare i componenti del sistema, in modo da prevenire possibili interferenze con radio, televisioni o altre apparecchiature elettroniche.
Dichiarazione di conformità UE
Con il presente documento Orderman GmbH dichiara che il presente dispositivo è conforme alla Direttiva 2014/53/UE and UK Radio Equipment Regulations 2017 SI 20171206, emessa dalla Comunità europea. Mod. Nr. 9900-0101-8801
Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile online sul sito www.orderman.com/downloads.
Dichiarazione di esposizione alle radiazioni UE
Il presente prodotto è conforme ai requisiti UE relativi alle restrizioni dell'esposizione di persone alle radiofrequenze (RF) emesse da dispositivi per le telecomunicazioni e via radio, poiché è progettato e fabbricato in modo da non superare i limiti di esposizione indicati dalla Commissione dell'Unione europea. Il limite del SAR ammissibile per la popolazione in generale è di 2,0 W/kg. Questo limite garantisce un ampio margine di sicurezza a protezione di tutte le persone di qualsiasi età e in ogni condizione di salute. Il più alto livello del SAR registrato per il modello 9900-0101-8801 è di 0,74 W/kg.
La frequenza, la modalità e la massima potenza di trasmissione consentite nell'Unione europea sono riportate in basso:

Funkcja	Frekwencja	Max. Output Power
BT (EIRP)	BT	13,24 dBm
	BT LE	2,80 dBm (for 4.0)
		2,80 dBm (for 4.0)
WiLAN (EIRP)	2,45 GHz	16,70 dBm
	5,80 GHz	
	2,40 GHz / VHT20	
	2,40 GHz / VHT40	
WiLAN (EIRP)	5G N11a	20,00 dBm
	5G N11b / VHT20	
	5G N11b / VHT40	
NFCC	15,533 - 13,567 MHz	12,47 dBm/CA

W UE, częstotliwość od 5150 MHz do 5350 MHz są ograniczone do pomieszczenia.

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

Información para el usuario Español
Primera de utilizar el dispositivo, leer el manual de instrucciones. Para descargar las instrucciones de uso, visite el sitio: www.orderman.com/downloads.
Información sobre las regulaciones
La información sobre las regulaciones, certificaciones y marcas de control se encuentran en el manual del usuario, en la sección "Información sobre las regulaciones".
Unión Europea
Importante
Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva CEM. Las pruebas de funcionamiento del dispositivo se realizaron utilizando dispositivos periféricos compatibles y cables blindados para conectar los componentes del sistema. El uso exclusivo de cables blindados para conectar los componentes del sistema, con el fin de prevenir posibles interferencias con radio, televisión u otros equipos electrónicos.
Declaración de conformidad UE
Con el presente documento Orderman GmbH declara que el presente dispositivo es conforme a la Directiva 2014/53/UE and UK Radio Equipment Regulations 2017 SI 20171206, emitida por la Comisión Europea. Mod. Nr. 9900-0101-8801
Una copia de la declaración de conformidad UE está disponible en línea en el sitio www.orderman.com/downloads.
Declaración de exposición a las radiaciones UE
Este producto cumple con los requisitos UE relativos a las restricciones de exposición de personas a las radiofrecuencias (RF) emitadas por dispositivos de telecomunicaciones y de radio, ya que está diseñado y fabricado de tal manera que no supera los límites de exposición indicados por la Comisión de la Unión Europea. El límite del SAR admisible para la población en general es de 2,0 W/kg. Este límite garantiza un amplio margen de seguridad a protección de todas las personas de cualquier edad y en cualquier condición de salud. El nivel más alto de SAR registrado para este modelo 9900-0101-8801 es de 0,74 W/kg.
La frecuencia, la modalidad y la máxima potencia de transmisión permitidas en la Unión Europea se indican en la parte inferior:

Funkcja	Frekwencja	Max. Output Power
BT (EIRP)	BT	13,24 dBm
	BT LE	2,80 dBm (for 4.0)
		2,80 dBm (for 4.0)
WiLAN (EIRP)	2,45 GHz	16,70 dBm
	5,80 GHz	
	2,40 GHz / VHT20	
	2,40 GHz / VHT40	
WiLAN (EIRP)	5G N11a	20,00 dBm
	5G N11b / VHT20	
	5G N11b / VHT40	
NFCC	15,533 - 13,567 MHz	12,47 dBm/CA

Nel'UE, da 5150 a 5350 MHz sono indicate frequenze radio a r.f. r.

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

Información para el usuario Español
Primera de utilizar el dispositivo, leer el manual de instrucciones. Para descargar las instrucciones de uso, visite el sitio: www.orderman.com/downloads.
Información sobre las regulaciones
La información sobre las regulaciones, certificaciones y marcas de control se encuentran en el manual del usuario, en la sección "Información sobre las regulaciones".
Unión Europea
Importante
Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva CEM. Las pruebas de funcionamiento del dispositivo se realizaron utilizando dispositivos periféricos compatibles y cables blindados para conectar los componentes del sistema. El uso exclusivo de cables blindados para conectar los componentes del sistema, con el fin de prevenir posibles interferencias con radio, televisión u otros equipos electrónicos.
Declaración de conformidad UE
Con el presente documento Orderman GmbH declara que el presente dispositivo es conforme a la Directiva 2014/53/UE and UK Radio Equipment Regulations 2017 SI 20171206, emitida por la Comisión Europea. Mod. Nr. 9900-0101-8801
Una copia de la declaración de conformidad UE está disponible en línea en el sitio www.orderman.com/downloads.
Declaración de exposición a las radiaciones UE
Este producto cumple con los requisitos UE relativos a las restricciones de exposición de personas a las radiofrecuencias (RF) emitadas por dispositivos de telecomunicaciones y de radio, ya que está diseñado y fabricado de tal manera que no supera los límites de exposición indicados por la Comisión de la Unión Europea. El límite del SAR admisible para la población en general es de 2,0 W/kg. Este límite garantiza un amplio margen de seguridad a protección de todas las personas de cualquier edad y en cualquier condición de salud. El nivel más alto de SAR registrado para este modelo 9900-0101-8801 es de 0,74 W/kg.
La frecuencia, la modalidad y la máxima potencia de transmisión permitidas en la Unión Europea se indican en la parte inferior:

Funkcja	Frekwencja	Max. Output Power
BT (EIRP)	BT	13,24 dBm
	BT LE	2,80 dBm (for 4.0)
		2,80 dBm (for 4.0)
WiLAN (EIRP)	2,45 GHz	16,70 dBm
	5,80 GHz	
	2,40 GHz / VHT20	
	2,40 GHz / VHT40	
WiLAN (EIRP)	5G N11a	20,00 dBm
	5G N11b / VHT20	
	5G N11b / VHT40	
NFCC	15,533 - 13,567 MHz	12,47 dBm/CA

Nel'UE, da 5150 a 5350 MHz sono indicate frequenze radio a r.f. r.

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

Инструкция для пользователя Русский
Прежде чем приступить к работе с устройством, ознакомьтесь с данной инструкцией. Руководство по эксплуатации можно загрузить с сайта: www.orderman.com/downloads.
Техника безопасности и эксплуатация
Прежде чем приступить к работе с устройством, ознакомьтесь с Инструкцией по безопасности.
Нормативно-правовые указания
Нормативно-правовые указания, сертификаты и знаки качества вы найдете в разделе «Нормативно-правовые указания» руководства по эксплуатации.
Европейский Союз
Важно:
Данное устройство соответствует требованиям Директивы ЕС по электромагнитной совместимости и было протестировано с совместимым периферийным оборудованием и экранированными кабелями для соединения компонентов системы. Для соединения компонентов системы необходимо использовать только экранированные кабели, чтобы избежать возможной интерференции с радиосистемами, телеприемниками и другими электронными приборами.
Декларация соответствия стандартам ЕС
Компания Hedy Orderman GmbH заявляет, что данное устройство соответствует Директиве 2014/53/UE and UK Radio Equipment Regulations 2017 SI 20171206, выданной Комиссией Европейского Сообщества. Мод.№ 9900-0101-8801
Копия декларации о соответствии ЕС доступна онлайн на сайте: www.orderman.com/downloads.
Заявление ЕС о радиоподавлении воздействия
Данный продукт соответствует требованиям ЕС в отношении ограниченной воздействия на лиц радиочастотной энергии (RF), используемой телекоммуникационными и радио устройствами, так как он спроектирован и производится таким образом, что не превышает предельно допустимый уровень воздействия, указанный Комиссией Европейского Союза. Допустимый предел среднего коэффициента поглощения для всех слоев населения составляет 2,0 Вт/кг. Данный предельный уровень обеспечивается достаточным коэффициентом безопасности, который гарантирует защиту для всех лиц, независимо от возраста и состояния здоровья. Самый высокий уровень предельного коэффициента поглощения, зарегистрированный для данной модели 9900-0101-8801, составил 0,74 Вт/кг.
Подтверждение соответствия Минкомсвязи России:
Декларация соответствия № 21/МДТ-5458 от 06.06.2018 года, действительна до 06.06.2024 года, зарегистрирована в Федеральном центре итсвязи 19.06.2018

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

Частота, режим и максимальная излучаемая мощность, допустимые в ЕС, приведены ниже:

Funkcja	Frekwencja	Max. Output Power
BT (EIRP)	BT	13,24 dBm
	BT LE	2,80 dBm (for 4.0)
		2,80 dBm (for 4.0)
WiLAN (EIRP)	2,45 GHz	16,70 dBm
	5,80 GHz	
	2,40 GHz / VHT20	
	2,40 GHz / VHT40	
WiLAN (EIRP)	5G N11a	20,00 dBm
	5G N11b / VHT20	
	5G N11b / VHT40	
NFCC	15,533 - 13,567 MHz	12,47 dBm/CA

В ЕС значении от 5150 до 5350 MHz ограничено использованием внутри помещений.

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

Indicaciones para el usuario de NCR Orderman9 Español
Lea las indicaciones para el usuario antes de utilizar el equipo. Para descargar las instrucciones de uso, visite la página web: www.orderman.com/downloads.
Seguridad y manejo:
Vasea "Indicaciones de seguridad" en las instrucciones de uso antes de utilizar el equipo.
Temperatura de funcionamiento (ambiente): -10 °C - +50 °C
Indicaciones reglamentarias:
Encuentra información reglamentaria, certificaciones y marcas de certificación en el manual de usuario en "Indicaciones reglamentarias".
Unión Europea:
Importante:
Este equipo cumple con las directivas CEM y ha sido comprobado con equipos periféricos compatibles y cables apantallados para la conexión entre componentes de sistema. Preste especial atención a utilizar exclusivamente cables apantallados para la conexión entre componentes de sistema con el fin de evitar posibles interferencias con radios, aparatos de televisión u otros equipos electrónicos.
Deklaracja de conformidad UE:
Con la presente, Orderman GmbH declara que este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE and UK Radio Equipment Regulations 2017 SI 20171206, emitida por la Comisión de la Comunidad Europea. Mod. 9900-0101-8801 Hay una copia de la declaración de conformidad UE disponible online en: www.orderman.com/downloads.
Deklaracja de exposición a la radiación UE
Este producto cumple los requisitos comunitarios relativos a la restricción de la exposición de las personas a la energía de radiofrecuencia (RF) emitada por dispositivos de telecomunicación y radio ya que ha sido diseñado e está fabricado de modo que no excede los límites de exposición indicados por la Comisión de la Unión Europea. El límite del SAR permitido para la población en general es de 2,0 W/kg. Este límite garantiza un amplio margen de seguridad que protege a todas las personas con independencia de su edad y estado de salud. El nivel SAR más elevado registrado para este modelo 9900-0101-8801 ha sido de 0,74 W/kg.
La frecuencia, el modo e la potencia máxima transmitida en la UE se indican a continuación:

Funkcja	Frekwencja	Max. Output Power
BT (EIRP)	BT	13,24 dBm
	BT LE	2,80 dBm (for 4.0)
		2,80 dBm (for 4.0)
WiLAN (EIRP)	2,45 GHz	16,70 dBm
	5,80 GHz	
	2,40 GHz / VHT20	
	2,40 GHz / VHT40	
WiLAN (EIRP)	5G N11a	20,00 dBm
	5G N11b / VHT20	
	5G N11b / VHT40	
NFCC	15,533 - 13,567 MHz	12,47 dBm/CA

En la UE, las frecuencias de 5150 a 5350 MHz están limitadas a interiores.

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

NCR Orderman9 Benutzerhinweise: Deutsch
Lesen Sie die Benutzerhinweise bevor Sie das Gerät verwenden. Um die Gebrauchsanleitung herunterzuladen besuchen Sie die Webseite: www.orderman.com/downloads.
Sicherheit und Handhabung:
Siehe „Sicherheitshinweise“ in den Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät verwenden.
Betriebstemperatur (Umgebung): -10° C - +50° C
Regulatorische Hinweise:
Regulatorische Informationen, Zertifizierung und Prüfzeichen finden Sie im Benutzerhandbuch unter „Regulatorische Hinweise“.
Wichtig:
Dieses Gerät ist in den EMC Richtlinien konform und wurde mit kompatiblen Peripheriegeräten und abgeschirmten Kabeln für die Verbindung zwischen Systemkomponenten getestet. Achten Sie unbedingt darauf, ausschließlich abgeschirmte Kabel für die Verbindung zwischen Systemkomponenten zu verwenden, um mögliche Interferenzen mit Radios, Fernsehgeräten oder anderen elektronischen Geräten zu vermeiden.
EU Konformitätsklärung:
Hiermit erklärt Orderman GmbH, dass sich dieses Funkgerätgenügt der Richtlinie 2014/53/UE and UK Radio Equipment Regulations 2017 SI 20171206, entsprechend. Mod. 9900-0101-8801
Eine Kopie der EU Konformitätsklärung ist online verfügbar unter: www.orderman.com/downloads.
EU Erklärung zur Strahlensexposition
Dieses Produkt entspricht den EU Anforderungen bezüglich der Beschränkung der Exposition von Personen gegenüber von Telekommunikations- und Funkgeräten abgestrahlter Hochfrequenzenergie (HF). Das Produkt ist derart ausgelegt und hergestellt, dass es die von der EU Kommission vorgeschriebenen Expositionsgrenzwerte nicht überschreitet. Der zulässige SAR-Grenzwert für die allgemeine Bevölkerung beträgt 2,0 W/kg. Dieser Grenzwert gewährleistet eine ausreichende Sicherheitsmarge zum Schutz aller Personen, unabhängig vom Alter oder Gesundheitszustand. Der höchste für das Modell 9900-0101-8801 gemessene SAR Wert betrug 0,74 W/kg.
Funkfrequenz, Modi und maximale Sendeleistungen in der EU:

Funkcja	Frekwencja	Max. Output Power
BT (EIRP)	BT	13,24 dBm
	BT LE	2,80 dBm (for 4.0)
		2,80 dBm (for 4.0)
WiLAN (EIRP)	2,45 GHz	16,70 dBm
	5,80 GHz	
	2,40 GHz / VHT20	
	2,40 GHz / VHT40	
WiLAN (EIRP)	5G N11a	20,00 dBm
	5G N11b / VHT20	
	5G N11b / VHT40	
NFCC	15,533 - 13,567 MHz	12,47 dBm/CA

In der EU ist der Frequenzbereich von 5150 bis 5350 MHz auf Innenräume beschränkt.

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

NCR Orderman9 user information: English
Before using read user instructions for the device. A copy of the user instructions is available online at: www.orderman.com/downloads.
Safety and handling:
See "Safety instructions" in the user instructions before using the device.
Operating temperature (ambient): -10 °C - +50 °C
Regulatory information:
For regulatory information, certification and certification marks please refer to the user instructions titled "Regulatory information".
European Union:
Important:
This device complies with the EMC directive and has been tested with compatible peripheral devices and shielded cables for connection between system components to avoid possible interference with radios, televisions and other electronic devices.
EU declaration of conformity:
Hedy Orderman GmbH declares that this device complies with Directive 2014/53/UE and UK Radio Equipment Regulations 2017 SI 20171206 issued by the Commission of the European Community. Mod. 9900-0101-8801
A copy of the EU declaration of conformity is available online at: www.orderman.com/downloads.
EU Radiation Exposure Statement
This product complies with EU requirements regarding restriction of exposure of persons to radio-frequency energy (RF) emitted by telecommunication and radio devices as it is designed and manufactured in such a way as not to exceed the exposure limits indicated by the European Union Commission. The permitted SAR limit for the general population is 2.0 W/kg. This limit guarantees an ample safety margin that protects all persons regardless of age and health condition. The highest SAR level recorded for this 9900-0101-8801 model was equal to 0.74 W/kg.
The frequency, mode and the maximum transmitted power in UE are listed below:

Funkcja	Frekwencja	Max. Output Power
BT (EIRP)	BT	13,24 dBm
	BT LE	2,80 dBm (for 4.0)
		2,80 dBm (for 4.0)
WiLAN (EIRP)	2,45 GHz	16,70 dBm
	5,80 GHz	
	2,40 GHz / VHT20	
	2,40 GHz / VHT40	
WiLAN (EIRP)	5G N11a	20,00 dBm
	5G N11b / VHT20	
	5G N11b / VHT40	
NFCC	15,533 - 13,567 MHz	12,47 dBm/CA

Operation in the 5.155-5.350GHz band are restricted to indoor usage in all EU member states.

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

USA WLAN English
Federal Communication Commission Interference Statement
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
FCC Caution:
• Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.
• This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
Radiation Exposure Statement:
The product comply with the FCC portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available. Operations in the 5.15-5.25GHz band are restricted to indoor usage only. This device meets all the other requirements specified in Part 15E, Section 15.407 of the FCC Rules.

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

CANADA WLAN English
Industry Canada statement
This device complies with ISSED's-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
• this device may not cause interference
• this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
This device and its antenna(s) must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter, except tested built-in radios.
The Country Code Selection feature is disabled for products marketed in the US/ Canada.
Radiation Exposure Statement:
The product comply with the Canada portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.
This device has been tested for compliance with IC SAR values at a typical operating near the body.
Caution
(i) the device for operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems;
• This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
(ii) where applicable, antenna type(s), antenna model(s), and worst-case lB angle(s) necessary to remain compliant with the e.i.p. elevation mask requirement set forth in section 6.2.2.3 shall be clearly indicated.

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

Recommandations destinées aux utilisateurs : Français
Lire ces recommandations avant d'utiliser l'appareil. Pour télécharger la notice d'utilisation, rendez-vous sur notre site Internet : www.orderman.com/downloads.
Secure et manipulation :
Avant d'utiliser l'appareil, consultez les consignes de sécurité de la notice d'utilisation.
Température de fonctionnement (ambiant): -10 ° C - +50 ° C
Recommandations réglementaires :
Vous trouverez les informations réglementaires, certifications et marques de certification dans le chapitre « Recommandations réglementaires » de la notice d'utilisation.
Union européenne :
Important :
Cet appareil est conforme aux directives CEM. Il a été testé avec des appareils périphériques compatibles et câbles blindés pour la connexion entre les composants système. Veillez à utiliser exclusivement des câbles blindés pour établir la connexion entre les composants système afin d'éviter toute éventuelle interférence avec des radios, des télévisions ou autres appareils électroniques.
Deklaracja de conformité UE :
Par la présente, Orderman GmbH déclare que cet appareil satisfait les exigences de la Directive 2014/53/UE and UK Radio Equipment Regulations 2017 SI 20171206, de la Commission de la Communauté européenne. Mod. 9900-0101-8801
Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible en ligne à l'adresse : www.orderman.com/downloads.
Deklaracja europeenne sur l'exposition aux radiations
Ce produit est conforme aux exigences européennes concernant la limitation de l'exposition aux rayonnements radioélectriques (RF) émis par les équipements portables et les équipements terminaux de télécommunications, tel qu'il est conçu et fabriqué de façon à ne pas dépasser les limites d'exposition fixées par la Commission européenne. Le débit d'absorption spécifique autorisé est de 2,0 W/kg pour la population générale. Cette limite garantit une importante marge de sécurité qui protège toutes les personnes, quelle que soient leur âge et leur état de santé. Le débit d'absorption spécifique maximal enregistré est de 0,74 W/kg pour ce modèle 9900-0101-8801.
La fréquence, le mode et la puissance émise maximale de l' UE sont indiquées ci-dessous:

Funkcja	Frekwencja	Max. Output Power
BT (EIRP)	BT	13,24 dBm
	BT LE	2,80 dBm (for 4.0)
		2,80 dBm (for 4.0)
WiLAN (EIRP)	2,45 GHz	16,70 dBm
	5,80 GHz	
	2,40 GHz / VHT20	
	2,40 GHz / VHT40	
WiLAN (EIRP)	5G N11a	20,00 dBm
	5G N11b / VHT20	
	5G N11b / VHT40	
NFCC	15,533 - 13,567 MHz	12,47 dBm/CA

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

Dans l'Union européenne, la plage comprise entre 5150 et 5350 MHz est réservée à une usage intérieur. Français
Industrie Canada statement
Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
(2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.
Ce produit est conforme aux exigences européennes concernant la limitation de l'exposition aux rayonnements radioélectriques (RF) émis par les appareils portables RF pour les États-Unis et le Canada établies pour un environnement non contrôlé.
Le produit est sûr pour un fonctionnement tel que décrit dans ce manuel. La réduction aux expositions RF peut être augmentée si l'appareil peut être conservé aussi loin que possible du corps de l'utilisateur ou que le dispositif est réglé sur la puissance la plus faible si une telle fonction est disponible.
Deklaracja d'exposition aux radiations:
Le produit est conforme aux limites d'exposition pour les appareils portables RF pour les États-Unis et le Canada établies pour un environnement non contrôlé.
Le produit est sûr pour un fonctionnement tel que décrit dans ce manuel. La réduction aux expositions RF peut être augmentée si l'appareil peut être conservé aussi loin que possible du corps de l'utilisateur ou que le dispositif est réglé sur la puissance la plus faible si une telle fonction est disponible.
Attestation:
Ce dispositif a été testé pour la conformité avec les valeurs SAR à un fonctionnement typique près du corps
Attestation:
(i) les dispositifs fonctionnant dans la bande 5150-5250 MHz sont réservés uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux;
(ii) lorsqu'il y a lieu, les types d'antennes (s'il y en a plusieurs), les numéros de modèle de l'antenne et les prescriptions d'installation nécessaires pour rester conforme à l'exigence de la p.i.e. applicative au masque d'élevation, énoncée à la section 6.2.2.3, doivent être clairement indiqués

NCR © 2021 All rights reserved
Orderman GmbH (Part of NCR Corporation)
Bachstraße 59 • A-5023 Salzburg • Austria • www.orderman.com

NCR Orderman9

Indicaciones para el usuario de NCR Orderman9 Español
Lea las indicaciones para el usuario antes de utilizar el equipo. Para descargar las instrucciones de uso, visite la página web: www.orderman.com/downloads.
Seguridad y manejo:
Vasea "Indicaciones de seguridad" en las instrucciones de uso antes de utilizar el equipo.
Temperatura de funcionamiento (ambiente): -10 °C - +50 °C